

# Act

## Chapter 4

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Λαλούντων δὲ αὐτῶν πρὸς τὸν λαὸν, ἐπέστησαν αὐτοῖς οἱ  
बोलिरहेका-बेला र तिनीहरूले मानिसहरूसँग त्यो मानिसहरूलाई, आए तिनीहरूमाथि ती  
[G2980](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2186](#) [G0846](#) [G3588](#)

ἱερεῖς, καὶ ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, καὶ οἱ Σαδδουκαῖοι,  
पुजारीहरू, र त्यो मन्दिरको-रक्षक त्यो मन्दिरको, र ती सदूकीहरू,  
[G2409](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4523](#)

जब पत्रुस र यूहन्ना मानिसहरूसँग बोलिरहेका थिए, केही मानिसहरू तिनीहरूकहाँ आए। तिनीहरू यहूदी पूजाहारीहरू मन्दिरको देखरेख गर्नेहरूको कप्तान र केही सदूकीहरू थिए।

2 διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοῦς τὸν λαὸν, καὶ καταγγέλλειν  
रिसाएर किनभने त्यो सिकाउनु तिनीहरूले मानिसहरूलाई मानिसहरू, र घोषणा-गर्नु  
[G1278](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G2605](#)

ἐν τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν, τὴν ἐκ νεκρῶν;  
येशूमा त्यो येशू त्यो पुनरुत्थान, अर्थात् मृत्युबाटको मृत्युबाट;  
[G1722](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3498](#)

पत्रुस र यूहन्नाले जे जती कुराहरू मानिसहरूलाई सिकाए त्यसकारणले तिनीहरू रिसाइसकेका थिए। ती दुइ प्रेरितहरूले भन्दै थिए मानिसहरू मृत्युबाट जाम्नेछन्। येशूको उदाहरण दिएर तिनीहरूले यो सिकाए।

3 καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας, καὶ ἔθεντο εἰς τήρησιν εἰς  
र समाते तिनीहरूमाथि ती हातहरू, र राखे थुनामा थुनामा भोलिपल्टसम्म  
[G2532](#) [G1911](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1519](#) [G5084](#) [G1519](#)

τὴν αὔριον; ἦν γὰρ ἑσπέρα ἡ ἡδη.  
त्यो भोलि; थियो किनभने साँझ भईसकेको।  
[G3588](#) [G0839](#) [G1510](#) [G1063](#) [G2073](#) [G2235](#)

यहूदी अगुवाहरूले पत्रुस र यूहन्नालाई पक्रे अनि जेलमा थुनामा राखे। रात परिसकेको थियो, यसैले तिनीहरूले पत्रुस र यूहन्नालाई अर्को दिन सम्म जेलमा राखे।

4 πολλοὶ δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον, ἐπίστευσαν, καὶ ἐγενήθη ὁ  
धेरै तर ती सुन्नेहरूले त्यो वचन, विश्वास-गरे, र भयो त्यो  
[G4183](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4100](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν ὡς χιλιάδες πάντε.  
संख्या ती पुरुषहरूको लगभग पाँच-हजार पाँच।  
[G0706](#) [G3588](#) [G0435](#) [G5613](#) [G5505](#) [G4002](#)

तर धेरै मानिसहरू ज-जसले पत्रुस र यूहन्नाको समाचार सुनेका थिए, तिनीहरू विश्वासी बनिए। यसर्थ अहिले त्यहाँ प्रायः पाँच हजार पुरुषहरू विश्वासीहरूको हलमा थिए।

5 Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αὔριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ἄρχοντας καὶ  
भयो र भोलिपल्ट त्यो भोलिपल्ट भेला-भए तिनीहरूका ती शासकहरू र  
[G1096](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0839](#) [G4863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0758](#) [G2532](#)

τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ,  
ती बुढाहरू र ती शास्त्रीहरू यरूशलेममा यरूशलेम,  
[G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1722](#) [G2419](#)

अर्को दिन यहूदी अगुवाहरू, बुढा यहूदी अगुवाहरू र शास्त्रीहरू यरूशलेममा भेट्न गए।

6 καὶ Ἄννας ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ Καϊάφας, καὶ Ἰωάννης, καὶ Ἀλέξανδρος,  
 र हन्नास त्यो प्रधान-पुजारी, र कायाफा, र यूहन्ना, र अलेक्जन्डर,  
[G2532](#) [G0452](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G2533](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0223](#)

καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ.  
 र जति थिए प्रधान-पुजारीको वंशका प्रधानपुजारी।  
[G2532](#) [G3745](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1085](#) [G0748](#)

प्रधान पूजाहारी हन्नास, कैयाफा, यूहन्ना र अलेक्जन्डरहरू त्यहाँ थिए। सबै मानसिहरू जो प्रधान पूजाहारी चुनिने एक परिवारका थिए।

7 καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῳ, ἐπυνθάνοντο, Ἐν ποίᾳ δυνάμει  
 र खडा-गराएर तिनीहरूलाई बिचमा त्यो बिचमा, सोधे, कुन कस्तो शक्तिले  
[G2532](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3319](#) [G4441](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1411](#)

ἢ ἐν ποίῳ ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς?  
 वा कुन कस्तो नाममा गन्यौ यो तिमीहरूले?  
[G2228](#) [G1722](#) [G4169](#) [G3686](#) [G4160](#) [G3778](#) [G4771](#)

तिनीहरूले पत्रुस र यूहन्नालाई सबैजना समक्ष उभ्याए। यहूदी अगुवाहरूले तिनीहरूलाई धेरै पल्ट सोधे, “यस लङ्गडो मानसलाई तिमीहरूले कसरी ठीक पार्यौ? के शक्तिले तिमीहरूले यो काम गर्यौ? कसको अधिकार लिएर तिमीहरूले यसो गर्नु?”

8 τότε Πέτρος, πλῆσθεις Πνεύματος Ἁγίου, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄρχοντες  
 तब पत्रुस, पवित्र-आत्मा-भरिएर, आत्मा पवित्र, भने तिनीहरूलाई तिनीहरू, हे-शासकहरू  
[G5119](#) [G4074](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0758](#)

τοῦ λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι,  
 मानिसहरूका मानिसहरू र बुढाहरू,  
[G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G4245](#)

तब पवित्र आत्मा-भरिएर पत्रुस भरिपूर्ण भयो। उनले तिनीहरूलाई भने, “मानिसहरूका अगुवाहरू र बुढा अगुवाहरू:

9 εἰ ἡμεῖς σήμερον ἀνακρινόμεθα, ἐπὶ εὐεργεσίᾳ ἀνθρώπου ἀσθενοῦς, ἐν  
 यदि हामीलाई आज जाँचिन्छ, एक-रोगी भलाईको मानिसको दुर्बल, कसद्वारा  
[G1487](#) [G1473](#) [G4594](#) [G0350](#) [G1909](#) [G2108](#) [G0444](#) [G0772](#) [G1722](#)

τίνι οὗτος σέσωσται,  
 कसद्वारा यो निको-भयो,  
[G5101](#) [G3778](#) [G4982](#)

तिमीहरूले यस्ता असल काम गरेको विषयमा अहिले हामीलाई प्रश्न गरिरहेछौ कि यो लङ्गडो मानिस कसरी निको भयो?

10 γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῖν, καὶ παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ, ὅτι ἐν  
 थाहा-होस् होस् सबै तिमीहरूलाई, र सबै ती मानिसहरूलाई इस्राएल, कि येशूको  
[G1110](#) [G1510](#) [G3956](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2474](#) [G3754](#) [G1722](#)

τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε, ὃν  
 त्यो नाममा येशू ख्रीष्ट त्यो नाजरतीको, जसलाई तिमीहरूले क्रूसमा-टाँग्यौ, जसलाई  
[G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4717](#) [G3739](#)

ὁ Θεὸς ἠγείρεν ἐκ νεκρῶν, ἐν τούτῳ οὗτος παρέστηκεν  
 ती परमेश्वरले जिवित-पार्नुभयो मृत्युबाट मृत्युबाट, उहाँको-नाममा यसमा यो खडा-छ  
[G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3778](#) [G3936](#)

ἐνώπιον ὑμῶν ὑγιής.  
 तिम्रो-सामु तिम्रो निको।  
[G1799](#) [G4771](#) [G5199](#)

तिमीहरू सबै, यहूदी मानिसहरूले जानु कि यो लङ्गडो मानिस नासरतका येशू ख्रीष्टको शक्तिद्वारा निको भएको हो! जसलाई तिमीहरूले क्रूसमा किला ठोक्यौ। परमेश्वरले उहाँलाई मृत्युबाट जीवनमा बौराउनु भयो। यो मानिस लङ्गडो थियो, तर अब ठीक छ। ऊ तिमीहरू सामु उभिन सामर्थ छ येशूको शक्तिले गर्दा।

11 οὗτος ἐστὶν ὁ λίθος ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ' ὑμῶν, τῶν οἰκοδόμων,  
यो-नै हो त्यो ढुङ्गा जो तुच्छ-मानिएको तिमिहरूद्वारा तिमिहरू, ती घर-बनाउनेहरू,  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G1848](#) [G5259](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3618](#)

ὁ γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.  
जो भयो कुनाको शिरो कुनाको।  
[G3588](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2776](#) [G1137](#)

येशू हुनुहुन्छ 'यो ढुङ्गालाई तिमि डकर्मीहरूले कुनै महत्व नै दिएनौ, तर यो ढुङ्गा मूल-ढुङ्गा हुनगएको छ।' भजनसंग्रह 118:22

12 καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἢ σωτηρία, οὐδὲ γὰρ  
र अर्को-कसैमा-पनि-छैन छैन अर्कोमा अर्कोमा कसैमा-पनि त्यो मुक्ति, र-न किनभने  
[G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0243](#) [G3762](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3761](#) [G1063](#)

ὄνομά ἐστιν ἕτερον ὑπὸ τὸν οὐρανὸν, τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις,  
नाम छ अर्को आकाशमुनि त्यो आकाशमुनि, जुन दिइएको-छ मानिसहरूमा मानिसहरू,  
[G3686](#) [G1510](#) [G2087](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1722](#) [G0444](#)

ἐν ᾧ δεῖ σωθῆναι ἡμᾶς.  
जसद्वारा जसद्वारा आवश्यक-छ उद्धार-पाउनु हामीले।  
[G1722](#) [G3739](#) [G1163](#) [G4982](#) [G1473](#)

येशू मात्र एक त्यस्तो हुनुहुन्छ जो मानिसहरूलाई बचाउन योग्य हुनु हुन्छ। उहाँको नाँउ मात्र यो संसारका मानिसहरूलाई दिइएको एक शक्ति हो, जसद्वारा हामी बचाउन सक्छौ।"

13 Θεωροῦντες δὲ τὴν τοῦ Πέτρου παρρησίαν, καὶ Ἰωάννου, καὶ  
देख्दै-थिए र त्यो पत्रुसको पत्रुस निर्भयता, र यूहन्नाको, र  
[G2334](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3954](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#)

καταλαβόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοί εἰσιν, καὶ ἰδιῶται, ἐθαύμαζον.  
बुझेर कि मानिसहरू अनपढ हुन्, र सामान्य, आश्चर्य-माने।  
[G2638](#) [G3754](#) [G0444](#) [G0062](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2399](#) [G2296](#)

ἐπεγίνωσκόν τε αὐτοῦς, ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν.  
चिने-पनि र तिनीहरूलाई, कि येशूसँगै त्यो येशू थिए।  
[G1921](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1510](#)

यहूदी अगुवाहरूले जाने कि पत्रुस र यूहन्नामा कुनै त्यसो खास प्रशिक्षण र शिक्षा छैन रहेछ भनेर। तर अगुवाहरूले पत्रुस र यूहन्ना निडरसाथ बोलेका पनि देखेका थिए। यसैले तिनीहरू छक्क परेका थिए। त्यसपछि मात्र तिनीहरूले पत्रुस र यूहन्ना येशूसँगै रहन्थे भनेर थाहा पाए।

14 τὸν τε ἄνθρωπον βλέποντες σὺν αὐτοῖς ἐστῶτα, τὸν τεθεραπευμένον,  
र अनि मानिसलाई देख्दै तिनीहरूसँगै तिनीहरूसँग खडा-भएको, जो निको-भएको,  
[G3588](#) [G5037](#) [G0444](#) [G0991](#) [G4862](#) [G0846](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2323](#)

οὐδὲν εἶχον ἀντεπαῖν.  
केही-पनि सकेनन् विरोधमा-भन्न।  
[G3762](#) [G2192](#) [G0483](#)

तिनीहरूले त्यो लङ्गडो मानिस दुइ प्रेरितहरूको छेउमा बसेको देखे। त्यो मानिस निको भएको थियो। यसैकारणले तिनीहरूले ती प्रेरितहरूले भनेको विरुद्ध केही उत्तर दिन सकेनन्।

15 κελεύσαντες δὲ αὐτοὺς ἔξω τοῦ συνεδρίου ἀπελθεῖν, συνέβαλλον  
आज्ञा-दिएर र तिनीहरूलाई बाहिर त्यो सभाबाट जान, आपसमा-छलफल-गरे  
[G2753](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4892](#) [G0565](#) [G4820](#)

πρὸς ἀλλήλους,  
एक-अर्कोसँग एक-अर्को,  
[G4314](#) [G0240](#)

यहूदी अगुवाहरूले तिनीहरूलाई महासभाबाट बाहिर जान भने। त्यसपछि ती यहूदी नेताहरू आपसमा अब के गर्नु पर्ने भन्ने कुरामा वहश गरे।

- 16 λέγοντες, Τί ποιήσωμεν τοῖς ἀνθρώποις τούτοις? ὅτι μὲν γὰρ γνωστὸν  
 भन्दै, के गरौं यी मानिसहरूलाई? यी? किनभने त किनभने प्रसिद्ध  
[G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3754](#) [G3303](#) [G1063](#) [G1110](#)
- σημεῖον γέγονεν δι' αὐτῶν, πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν Ἰερουσαλὴμ φανερόν,  
 चिन्ह भएको-छ तिनीहरूद्वारा तिनीहरू, सबै ती बस्नेहरूलाई यरूशलेमका स्पष्ट,  
[G4592](#) [G1096](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#) [G5318](#)
- καὶ οὐ δύναμεθα ἀρνεῖσθαι.  
 र हामीले इन्कार-गर्न-सक्दैनौं इन्कार-गर्न।  
[G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0720](#)

तिनीहरूले भने, “हामीहरूले ती प्रेरितहरूसित के गर्नु पर्ने? यरूशलेमका प्रत्येक मानिसहरूले जान्दछन् कि तिनीहरूले ठूलो आश्चर्यकर्म गरेका छन्। यो छर्लङ्गा छ। हामी यसलाई सत्य होइन भन्न सक्दैनौं।

- 17 ἀλλ' ἵνα μὴ ἐπιπλεῖον διανεμηθῆ εἰς τὸν λαόν,  
 तर ताकि न यसभन्दा-धेरै बढी फैलिन-नहोस् मानिसहरूमा त्यो मानिसहरू,  
[G0235](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1909](#) [G4119](#) [G1268](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2992](#)
- ἀπειλησώμεθα αὐτοῖς μηκέτι λαλεῖν ἐπι τῷ ὀνόματι τούτῳ μηδενὶ  
 धम्की-दिआँ तिनीहरूलाई अबदेखि-कहिल्यै बोल्न यसै त्यो नाममा यो कसै-पनि  
[G0546](#) [G0846](#) [G3371](#) [G2980](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#) [G3367](#)
- ἀνθρώπων.  
 मानिसहरूलाई।  
[G0444](#)

तर हामीहरू तिनीहरूलाई येशूको विषयमा मानिसहरूलाई अझ धेरै नबताउनु भनेर हामीले यिनीहरूलाई चेतावनी दिनुपर्छ। तब यो विषय मानिसहरू बीच अझ फैलिने छैन।”

- 18 καὶ καλέσαντες αὐτούς, παρήγγειλαν <τὸ> καθόλου μὴ φθέγγεσθαι μηδὲ  
 र बोलाएर तिनीहरूलाई, आज्ञा-दिए कति-पनि कहिल्यै-न न बोलू न  
[G2532](#) [G2564](#) [G0846](#) [G3853](#) [G3588](#) [G2527](#) [G3361](#) [G5350](#) [G3366](#)
- διδάσκειν, ἐπι τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.  
 सिकाउनु, येशूको त्यो नाममा त्यो येशू।  
[G1321](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2424](#)

यसर्थ यहूदी अगुवाहरूले पत्रुस र यूहन्नालाई फेरि भित्र बोलाए। तिनीहरूले तिनीहरूलाई मानिसहरूलाई येशूको नाउँमा कुनै कुरा नसिकाउनु भनी आदेश गरे।

- 19 ὁ δὲ Πέτρος καὶ Ἰωάννης, ἀποκριθέντες, εἶπον πρὸς αὐτούς, Εἰ  
 ती तर पत्रुस र यूहन्नाले, उत्तर-दिदै, भने तिनीहरूलाई तिनीहरू, के  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G0611](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1487](#)
- δίκαιόν ἐστιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν, μᾶλλον ἢ τοῦ  
 उचित हो परमेश्वरको-सामु त्यो परमेश्वरको तिमीहरूको-कुरा सुन्नु, बरु वा परमेश्वरको  
[G1342](#) [G1510](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3123](#) [G2228](#) [G3588](#)
- Θεοῦ, κρίνατε;  
 परमेश्वर, निर्णय-गर;  
[G2316](#) [G2919](#)

तर पत्रुस अनि यूहन्नाले उत्तर दिए, “परमेश्वर समक्ष के सही छ? तिमीलाई सुन्नु कि परमेश्वरलाई? तिमीहरू आफै निर्णय गर।

- 20 οὐ δύναμεθα γὰρ ἡμεῖς, ἃ εἶδαμεν καὶ ἠκούσαμεν, μὴ λαλεῖν.  
 हामीले-त सक्दैनौं किनभने हामी, जो देख्यौं र सुन्यौं, न बोल्न।  
[G3756](#) [G1410](#) [G1063](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3361](#) [G2980](#)

हामी चुपचाप बस्न सक्दैनौं। हामीले जे-जे सुन्यौं र देख्यौं हामीले ती कुराहरू मानिसहरूलाई भन्नु पर्छ।” 21-22 यहूदी अगुवाहरूले तिनीहरूलाई दण्ड दिने कुनै त्यस्तो आधार पाएनन् किनभने जे भएको थियो त्यसमा सबै मानिसहरू परमेश्वरको प्रशंसा गरिरहेका थिए। यो चमत्कार नै परमेश्वरबाट प्रमाण थियो। जुन मानिस निको पारियो तिनी चालीस वर्षभन्दा ज्यादा उमेर पुगेका थिए यसैकारणले यहूदी अगुवाहरूले ती प्रेरितहरूलाई फेरि चेतावनी दिए अनि तिनीहरूलाई पठाइदिए।

- 21 οἱ δὲ προσαπειλησάμενοι ἀπέλυσαν αὐτούς, μηδὲν εὐρίσκοντες τὸ  
तिनीहरूले र अरू-धम्की-दिएर छोडे तिनीहरूलाई, केही-पनि भेट्टिएनन् कसरी  
G3588 G1161 G4324 G0630 G0846 G3367 G2147 G3588
- πῶς κολάσωνται αὐτούς, διὰ τὸν λαόν, ὅτι πάντες ἐδόξαζον τὸν  
कसरी सजाय-दिने तिनीहरूलाई, किनभने त्यो मानिसहरू, किनभने सबैले महिमा-गर्दै-थिए त्यो  
G4459 G2849 G0846 G1223 G3588 G2992 G3754 G3956 G1392 G3588
- Θεὸν ἔπει τῷ γεγονότι;  
परमेश्वरको भएको-घटनामा त्यो भएको;  
G2316 G1909 G3588 G1096
- 22 ἐτῶν γὰρ ἦν πλειόνων τεσσεράκοντα, ὁ ἄνθρωπος ἐφ’ ὃν γέγονει  
वर्षको किनभने थियो चालीसभन्दा-बढी चालीस, त्यो मानिस जसमा जसमा भएको-थियो  
G2094 G1063 G1510 G4119 G5062 G3588 G0444 G1909 G3739 G1096
- τὸ σημεῖον τοῦτο, τῆς ἰάσεως.  
यो चिन्ह यो, निकोको निकोको।  
G3588 G4592 G3778 G3588 G2392
- 23 Ἀπολυθέντες δὲ, ἦλθον πρὸς τοὺς ἰδίους, καὶ ἀπήγγειλαν ὅσα  
छोडिएपछि र, गए आफ्नाहरूकहाँ ती आफ्नाहरूकहाँ, र बताए जति  
G0630 G1161 G2064 G4314 G3588 G2398 G2532 G0518 G3745
- πρὸς αὐτούς οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι εἶπαν.  
तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई ती प्रधान-पुजारीहरूले र ती बुढाहरूले भने।  
G4314 G0846 G3588 G0749 G2532 G3588 G4245 G3004

पत्रुस र यूहन्नाले यहूदी अगुवाहरूका सभा छोडे अनि आफ्ना हूलतिर गए। तिनीहरूले आफ्ना हूललाई मुख्य पूजाहारीहरू अनि बुढा यहूदी अगुवाहरूले के-के भनेका थिए सबै बताई दिए।

- 24 οἱ δὲ ἀκούσαντες, ὁμοθυμαδὸν ἦραν φωνὴν πρὸς τὸν Θεὸν, καὶ  
तिनीहरूले र सुनेर, एकमनले उचाले स्वर परमेश्वरतिर त्यो परमेश्वर, र  
G3588 G1161 G0191 G3661 G0142 G5456 G4314 G3588 G2316 G2532
- εἶπαν, Δέσποτα, σὺ ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ τὴν  
भने, हे-स्वामी, तपाईं जसले बनाउनुभयो त्यो आकाश, र यो पृथ्वी, र यो  
G3004 G1203 G4771 G3588 G4160 G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G2532 G3588
- θάλασσαν, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς,  
समुद्र, र सबै-कुरा जो तिनीहरूभित्र तिनीहरूमा,  
G2281 G2532 G3956 G3588 G1722 G0846

जब विश्वासीहरूले यो सुने, तिनीहरू सबैले परमेश्वरलाई एउटै हृदयले प्रार्थना गरे। तिनीहरूले प्रार्थना गरे, “हे प्रभु, तपाईं नै एक हुनु हुन्छ जसले पृथ्वी, अकाश, समुद्र र तिनीहरूमा भएका प्रत्येक वस्तु यस पृथ्वीमा बनाउनु भयो।

- 25 ὁ τοῦ πατρὸς ἡμῶν, διὰ Πνεύματος Ἁγίου στόματος Δαυὶδ παιδός σου  
जसले हाम्रा पिता हाम्रो, पवित्र आत्माद्वारा पवित्र मुखद्वारा दाऊद सेवकको तपाईंको  
G3588 G3588 G3962 G1473 G1223 G4151 G0040 G4750 G1138 G3816 G4771
- εἰπῶν, Ἴνα τί ἐφρύαξαν ἔθνη, καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά?  
भन्नुभयो, किन किन रिसाए जातिहरू, र मानिसहरूले योजना-गरे व्यर्थ?  
G3004 G2443 G5101 G5433 G1484 G2532 G2992 G3191 G2756

हाम्रा पुर्खा दाऊद तपाईंको सेवक हुनुहुन्थ्यो। पवित्र आत्माद्वारा उनले यी शब्दहरू लेखे: ‘किन संसारका मानिसहरू परमेश्वरको विरुद्ध योजनाहरू तयार पार्छन्? यी सबै आशाहिन छन्।

26 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ,  
 खडा-भए ती राजाहरू यस पृथ्वीका, र ती शासकहरू भेला-भए एकसाथ  
[G3936](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4863](#) [G1909](#)

τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ Κυρίου, καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ.  
 एकै एकै विरुद्धमा त्यो प्रभु, र विरुद्धमा उहाँको ख्रीष्ट उहाँको।  
[G3588](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#)

‘पृथ्वीका राजाहरू र शासकहरू, परमप्रभु र उहाँका ख्रीष्ट विरुद्ध लडाँई लड्न एक ठाँउमा भेला भए।’ भजनसंग्रह 2:1-2

27 συνήχθησαν γὰρ ἐπ’ ἀληθείας, ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, ἐπὶ τὸν ἅγιον  
 भेला-भए किनभने साँच्चै सत्यमा, यसै त्यो शहरमा यो, तपाईंको त्यो पवित्र  
[G4863](#) [G1063](#) [G1909](#) [G0225](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0040](#)

Παῖδά σου Ἰησοῦν, ὃν ἔχρισας, Ἡρώδης τε καὶ Πόντιος  
 सेवक तपाईंको येशू, जसलाई तपाईंले-अभिषेक-गर्नुभयो, हेरोद र र पोन्टियस  
[G3816](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3739](#) [G5548](#) [G2264](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4194](#)

Πιλάτος, σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς Ἰσραήλ,  
 पिलातस, सँगै जातिहरूसँग र मानिसहरूसँग इस्राएलको,  
[G4091](#) [G4862](#) [G1484](#) [G2532](#) [G2992](#) [G2474](#)

यी कुराहरू साँच्चि नै घटेका थिए जब हेरोद, पन्तियस पिलातस, जातिहरू अनि यहूदीहरू येशूको विरुद्धमा यरूशलेममा एकत्रित भए। येशू तिमीहरूका पवित्र सेवक हुनु हुन्छ। उहाँ एक हुनु हुन्छ जसलाई तिमीहरूले ख्रीष्ट हुन नियुक्ति दियो।

28 ποιῆσαι ὅσα ἡ χεῖρ σου, καὶ ἡ βουλή [σου] προώρισεν  
 गर्न जति तपाईंको हातले तपाईंको, र तपाईंको योजनाले [तपाईंको] अगाडि-नै-निर्णय-गर्नुभयो  
[G4160](#) [G3745](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1012](#) [G4771](#) [G4309](#)

γενέσθαι.

हुन।

[G1096](#)

यी सबै मानिसहरू तपाईंले तपाईंको शक्ति अनि ज्ञानले योजना गरेका सबै कर्म गर्न एकत्रित भए।

29 καὶ τὰ νῦν, Κύριε, ἔπειθε ἐπὶ τὰς ἀπειλὰς αὐτῶν, καὶ δὸς  
 र अब अब, हे-प्रभु, हेर्नुहोस् तिनीहरूका ती धम्कीहरूलाई, तिनीहरूको, र दिनुहोस्  
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2962](#) [G1896](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0547](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1325](#)

τοῖς δούλοις σου, μετὰ παρρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον σου,  
 तपाईंका दासहरूलाई तपाईंको, पूर्ण निर्भयताले सबै बोल्न तपाईंको वचन तपाईंको,  
[G3588](#) [G1401](#) [G4771](#) [G3326](#) [G3954](#) [G3956](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#)

अनि, अब, सुन्नहोस् परमप्रभु! तिनीहरूले के भनिरहेछन्। तिनीहरूले हामीलाई डर देखाउने कोशिश गरिरहेछन्! परमप्रभु, हामी तपाईंको सेवकहरू हौं। हामीलाई ती कुराहरू भन्नालाई सहयोग गर्नुहोस् जुन तपाईं हामीद्वारा साहससंग भनिएको चाहनु हुन्छ।

30 ἐν τῷ τὴν χεῖρά <σου>, ἐκτείνειν σε εἰς ἴασις, καὶ σημεῖα  
 र-साथै त्यो तपाईंको हात [तपाईंको] पसानुहोस् तपाईंले निकोको-लागि निकोको, र चिन्हहरू  
[G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G1614](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2392](#) [G2532](#) [G4592](#)

καὶ τέρατα γίνεσθαι, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου Παιδός σου, Ἰησοῦ.  
 र आश्चर्यहरू हुन्, तपाईंको पवित्र नामको तपाईंको पवित्र सेवक तपाईंको, येशू।  
[G2532](#) [G5059](#) [G1096](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3816](#) [G4771](#) [G2424](#)

प्रमाणहरू दिएर अनि तपाईंको पवित्र सेवक येशूको नाँउद्वारा चमत्कारहरू गरेर ती रोगी मानिसहरूलाई निको पारी तपाईंको शक्ति देखाउनु होस्।”

31 καὶ δεηθέντων αὐτῶν, ἐσαλεύθη ὁ τόπος ἐν ᾧ ἦσαν συνηγμένοι,  
 र प्रार्थना-गरेपछि तिनीहरूको, हल्लियो जुन ठाउँ जहाँ जहाँ तिनीहरू भेला-भएका-थिए,  
[G2532](#) [G1189](#) [G0846](#) [G4531](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4863](#)

καὶ ἐπιλήσθησαν ἅπαντες τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, καὶ ἐλάλουν τὸν λόγον  
 र भरिए सबैजना त्यो पवित्र आत्माले, र बोले त्यो वचन  
[G2532](#) [G4130](#) [G0537](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#)

τοῦ Θεοῦ μετὰ παρρησίας.  
 परमेश्वरको परमेश्वरको निर्भयताले निर्भयता।  
[G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G3954](#)

विश्वासीहरूका प्रार्थना पछि, तिनीहरू जहाँ जुन ठाउँमा भेला भएका थिए त्यो ठाउँ हल्लियो। तिनीहरू पवित्र आत्माले पूर्ण भए, र तिनीहरूले परमेश्वरको सन्देश साहससाथ भने।

32 Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων, ἦν καρδία καὶ ψυχὴ μία,  
 विश्वास-गर्नेहरूको र समूहको ती विश्वासीहरूको, थियो हृदय र प्राण एक,  
[G3588](#) [G1161](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1510](#) [G2588](#) [G2532](#) [G5590](#) [G1520](#)

καὶ οὐδὲ εἷς τι τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ, ἔλεγεν ἴδιον εἶναι, ἀλλ'  
 र कोही-पनि एक-जनाले-पनि केही आफ्नो सम्पत्तिको उसको, भन्न आफ्नो भनेर, बरु  
[G2532](#) [G3761](#) [G1520](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2398](#) [G1510](#) [G0235](#)

ἦν αὐτοῖς πάντα κοινά.  
 थियो तिनीहरूको सबै-कुरा साझा।  
[G1510](#) [G0846](#) [G3956](#) [G2839](#)

विश्वासीहरू विचारमा अनि आत्मामा एक भएका थिए। त्यस टोलीमा भएका कसैले पनि आफ्ना चीजहरूलाई आफ्नो मानेनन्। बरु तिनीहरूसित भएको प्रत्येक थोकमा साझेदार भए।

33 καὶ δυνάμει μεγάλης, ἀπεδίδουν τὸ μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι «τοῦ Κυρίου  
 र ठूलो ठूलो शक्तिद्वारा, त्यो गवाही ती प्रेरितहरूले प्रभुको प्रभु  
[G2532](#) [G1411](#) [G3173](#) [G0591](#) [G3588](#) [G3142](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3588](#) [G2962](#)

Ἰησοῦ» «τῆς ἀναστασεως»; χάρις τε μεγάλης ἦν ἐπὶ πάντας αὐτούς.  
 येशूको त्यो पुनरुत्थानको; अनुग्रह र ठूलो थियो तिनीहरू-सबैमाथि सबैमाथि तिनीहरू।  
[G2424](#) [G3588](#) [G0386](#) [G5485](#) [G5037](#) [G3173](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#) [G0846](#)

प्रभु येशूको मृत्युबाट पुनरुत्थान भएको बारेमा प्रेरितहरूले ठूलो शक्तिसंग गवाही दिए। अनि परमेश्वरले सबै विश्वासीहरूलाई आशीर्वाद दिनुभयो।

34 οὐδὲ γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς; ὅσοι γὰρ κτήτορες  
 कोही-पनि किनभने अभावग्रस्त कोही थिएन तिनीहरूमा; किनभने जसले किनभने जग्गा-खेतहरूका  
[G3761](#) [G1063](#) [G1729](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3745](#) [G1063](#) [G2935](#)

χωρίων ἢ οἰκιῶν, ὑπῆρχον πωλοῦντες, ἔφερον τὰς τιμὰς τῶν  
 जग्गा-खेत वा घरहरूका, मालिकहरू-थिए बेच्दै, ल्याउँथे ती मूल्यहरू ती  
[G5564](#) [G2228](#) [G3614](#) [G5225](#) [G4453](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#)

πιπρασκομένων,  
 बेचिएकाहरूको,  
[G4097](#)

तिनीहरूले चाहेका सबै वस्तुहरू प्राप्त गरे। ज-जसका आफ्ना जमीन र घरहरू थिए पैसाको निम्ति बेची दिए।

35 καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων; διεδίδετο δὲ ἐκάστῳ  
 र राख्दथे प्रेरितहरूको ती खुट्टामा ती प्रेरितहरूको; बाँडिन्थ्यो र प्रत्येकलाई  
[G2532](#) [G5087](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1239](#) [G1161](#) [G1538](#)

καθότι ἄν τις χρεῖαν εἶχεν.  
 जसरी पनि कसैलाई आवश्यकता थियो।  
[G2530](#) [G0302](#) [G5100](#) [G5532](#) [G2192](#)

तिनीहरूले बिक्रीबाट पाएको पैसा प्रेरितहरूलाई दिए। त्यसपछि हरेकलाई उसको आवश्यकता अनुसार को चीजहरू दिइए।

- 36 Ἰωσήφ δὲ ὁ ἐπικληθεὶς Βαρνάβας, ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ὁ ἐστίν,  
योसेफ र जसको उपनाम-राखियो बार्नाबास, जसको-अर्थ ती प्रेरितहरूले हो छ,  
[G2501](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1941](#) [G0921](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#) [G1510](#)
- μεθερμηνευόμενον, Ἰίδος παρακλήσεως, Λευίτης, Κύπριος τῷ γένει,  
अनुवाद-गर्दा, सान्त्वनाको-छोरो, सान्त्वनाको, लेवी, साइप्रसी जातिको जाति,  
[G3177](#) [G5207](#) [G3874](#) [G3019](#) [G2953](#) [G3588](#) [G1085](#)

विश्वासीहरू मध्ये एकजनाको नाउँ यूसुफ थियो। प्रेरितहरूले तिनलाई बर्णाबास भन्दथे। बर्णाबास नाउँको अर्थ हुन्छ “मानिस जसले अरूलाई सहयोग गर्छ।” उनी साइप्रस देशका एकजना लेवी थिए।

- 37 ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ, πωλήσας, ἤνεγκεν τὸ χρῆμα καὶ ἔθηκεν πρὸς  
एउटा-खेत उसको खेतको, बेचेर, ल्यायो त्यो धन र राख्यो प्रेरितहरूको  
[G5225](#) [G0846](#) [G0068](#) [G4453](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2532](#) [G5087](#) [G4314](#)
- τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων.  
ती खुट्टामा ती प्रेरितहरू।  
[G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#)

यूसुफको आफ्नै खेत थियो। त्यो उनले बेची दिए अनि उनले बिक्रीबाट पाएको पैसा प्रेरितहरूलाई दिए।